

**Zeitschrift:** Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie  
**Herausgeber:** Musée d'art et d'histoire de Genève  
**Band:** 20 (1942)  
  
**Artikel:** Les arts à Genève  
**Autor:** Deonna, W.  
**Kapitel:** La tradition indigène  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-727623>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA TRADITION INDIGÈNE



ALGRÉ la romanisation, moins complète qu'on ne le pense d'ordinaire, et qui atteint surtout les classes supérieures de la population, les Genevois n'oublient pas leurs traditions indigènes<sup>1</sup>. La religion gauloise n'est pas morte<sup>2</sup>, et l'on continue à vénérer Genava, déesse protectrice de la cité, en qui celle-ci s'incarne<sup>3</sup>, les Suleviae<sup>4</sup>, les Matres<sup>5</sup> (*fig. 37*), Sucellus au vêtement indigène, qui tient le maillet du tonnerre<sup>6</sup> (*fig. 69*), et d'autres divinités gauloises dissimulées sous des noms et des apparences romains<sup>7</sup>. Des personnages mentionnés par les inscriptions ont des noms celtiques<sup>8</sup>, Sevva, Atismaria, ou à peine romanisés, Trouceteius Vepus, Publius Decius Esunertus, etc.<sup>9</sup>.

Si des localités de notre canton conservent le souvenir de noms romains<sup>10</sup>, d'autres gardent celui de noms gaulois<sup>11</sup>. Dans les villages<sup>12</sup>, le parcellement des

<sup>1</sup> Sur cette persistance: DEONNA, La persistance des traditions indigènes dans l'art de la Suisse romaine, *G*, XII, 1934, 91; *id.*, L'art national de la Suisse romaine, *G*, XIX, 1941, 119.

<sup>2</sup> *Ibid.*, 118, référ.; *PS*, 92 (divinités celtiques).

<sup>3</sup> *PS*, 13, n° 2.

<sup>4</sup> *Ibid.*, 29, n° 78; *G*, XII, 1934, 118, note 13.

<sup>5</sup> *PS*, 36, n° 115; représentées sans doute sur la Pierre-aux-Dames, *ibid.*, n° 133; *G*, XII, 1934, 118-119.

<sup>6</sup> Figurine de Sucellus de Genève: DEONNA, *Cat. des bronzes figurés antiques*, 8, n° 3.

<sup>7</sup> *G*, XII, 1934, 119.

<sup>8</sup> Cippe de Sevva: *PS*, 26, n° 71; *ASAK*, 1920, 173; STAEBELIN, *Die Schweiz in römischer Zeit*, 487, fig. 153.

<sup>9</sup> *G*, XII, 1934, 118. — Noms gaulois: *PS*, 93, liste.

<sup>10</sup> Ex.: *PS*, 101.

<sup>11</sup> *Ibid.*, 95.

<sup>12</sup> Constitution des villages, et leurs divers types: BLONDEL, *Origine*, 14, Formation des villages; P. AUBERT, Types de village genevois, *G*, V, 1927, 266.

terres<sup>1</sup>, les maisons rurales<sup>2</sup>, bien qu'aucune ne soit sans doute antérieure au XV<sup>e</sup> siècle, maintiennent cependant jusqu'à nos jours dans leur plan, leurs détails constructifs, leur mode d'agglomération, d'anciens types gaulois, puis romains<sup>3</sup>.



FIG. 69. — Sucellus, figurine en bronze trouvée à Genève. Musée de Genève.

<sup>1</sup> BLONDEL, *G*, V, 1927, 254, Parcellement des terres.

<sup>2</sup> L'étude, avec relevés, de la maison rurale et des types d'agglomérations ruraux, a été faite par MM. Blondel et P. Aubert: AUBERT, L'ancienne maison rurale dans le canton de Genève, *G*, I, 1923, 129; BLONDEL, Le sol et l'habitation, *G*, V, 1927, 241; AUBERT, Types de villages genevois, *ibid.*, 266; *id.*, Notes sur la maison rurale, *G*, VI, 1928, 249; DEONNA, Résumé historique de l'étude des traditions populaires et de la maison rurale dans le canton de Genève, *Arch. suisses trad. populaires*, 1928, 193. — Ex. de maisons rurales: *Maison bourgeoise en Suisse*, II, Le canton de Genève, 2<sup>me</sup> éd., 1940, 85 sq.; CROSNIER, Le village de Confignon, *NA*, 1918, 5; TORCAPEL, *Vieilles maisons*, 30 dessins autour de Genève, 1926.

<sup>3</sup> BLONDEL, *Origine*, 11, Maisons rurales; *id.*, *G*, V, 1927, 261, L'habitation (historique); AUBERT, *G*, I, 1923, 130. — « Nous pouvons conclure que, soit le plan de la maison, soit la dispo-

Les vases peints des Gaulois persistent au I<sup>er</sup> siècle de notre ère et même plus tard<sup>1</sup>. La céramique à glaçure rouge, importée des ateliers de Gaule, offre des formes et des motifs indigènes, et ces survivances et renaissances s'accroissent à mesure que cette série dégénère. Mais à côté d'elle, et en opposition avec sa vive couleur et son décor gréco-romain, d'autres produits demeurent, pendant toute la période romaine, fidèles aux techniques anciennes, qui remontent de proche en proche, au delà des Celtes, aux âges du bronze et néolithique; ils maintiennent des formes millénaires, la couleur grise et noire de la terre, le décor géométrique, en relief ou le plus souvent incisé<sup>2</sup> (fig. 71-3). On trouve partout à Genève cette céramique traditionnelle d'époque gallo-romaine mêlée à la céramique proprement romaine de ton clair<sup>3</sup>, et elle se continue directement dans celle de l'époque barbare.

Les sculpteurs<sup>4</sup>, les fondeurs de figurines en bronze<sup>5</sup>, les modelers d'argile<sup>6</sup>, traitent avec maladresse la

sition des agglomérations rurales, sont héritières de la civilisation gallo-romaine... la demeure rurale genevoise est restée jusqu'à nos jours proche d'un type très ancien et peu évolué.» BLONDEL, *G*, V, 1927, 264, 265. — On aperçoit des maisons rurales sur le retable de Conrad Witz, 1444, *G*, I, 1923, 130, fig. 1.

<sup>1</sup> *G*, XII, 1934, 140.

<sup>2</sup> Sur cette série céramique: DEONNA, La persistance des traditions indigènes dans l'art de la Suisse romaine, *G*, XII, 1934, 140, Arts industriels, La céramique.

<sup>3</sup> *G*, XII, 1934, 142, ex., pl. V; I, 1923, 79; V, 1927, 47, etc.

<sup>4</sup> ex. cippe de Sevva, *G*, XVI, 1937, 83, pl. II, 6.

<sup>5</sup> DEONNA, Bronzes gallo-romains de style indigène, *G*, XV, 1937, 80 sq., pl. II; LANTIER, Petits bronzes figurés du Musée d'Art et d'Histoire de Genève, *G*, XIV, 1936, 88; id., Figurines en bronze du Musée d'Art et d'Histoire de Genève, *Bull. Soc. Antiquaires de France*, 1936, 96-7.

<sup>6</sup> Brique en terre cuite de Versoix, *G*, XV, 1937, 83, pl. II, 2; *Rev. arch.*, 1919, 140-141.



FIG. 70. — Cippe funéraire de Sevva.  
Musée de Genève.

figure humaine (*fig. 70*), que leurs ancêtres ignoraient, et lui appliquent encore les principes esthétiques de La Tène, si différents des principes classiques des Gréco-Romains.

L'art chrétien perpétue ces survivances et bien d'autres<sup>1</sup>. Nous ne nous étonnons donc pas de retrouver le vieux dieu gaulois au tonneau sur un des chapiteaux de la cathédrale romane de Saint-Pierre<sup>2</sup>. Il est nécessaire, pour comprendre les périodes qui vont suivre, de tenir compte de ces traditions nationales, qui sont vivaces en tout temps, mais qui ressuscitent de plus en plus à mesure que l'Empire romain s'affaiblit et meurt, et que viennent les Barbares<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> *G*, XII, 1934, 165, Le christianisme, ex.

<sup>2</sup> *Ibid.*, 170, référ.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 116.



FIG. 71-3. — Vases de tradition indigène, époque romaine. Genève, Tranchées. Musée de Genève.